



إستمارة حادث مروري (بسيط)
في نطاق محافظة مسقط



**MINOR ROAD TRAFFIC ACCIDENT FORM
FOR MUSCAT GOVERNORATE**

Time : _____ الوقت : _____ Date : _____ التاريخ :

Accident Location : _____ موقع الحادث :

Type of Accident :- _____ نوع الحادث :-

Collision against a stationary object Collision between vehicles اصطدام بين مركبتين أو أكثر صدم جسم ثابت

Roll-over Others أخرى تدهور

Details **الطرف الثاني (المتسبب) Second Party (Faulty Party)** **الطرف الأول First Party** **البيانات**

Vehicle No. _____ رقم المركبة :

Type and Year of Make : _____ النوع وسنة الصنع :

Driver's Name : _____ قائد المركبة :

Address / Tel. No. _____ العنوان / الهاتف :

Driving License No./Category: _____ رقم الرخصة / الفئة :

Sex / Nationality : _____ الجنسية / الجنس :

Insurance Company : _____ شركة التأمين :

Type of Insurance : _____ نوع التأمين :

Insurance Policy No. _____ رقم الوثيقة :

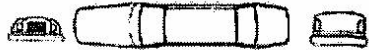
Witness **الشاهد الأول** **الشاهد الثاني** **الشهود**

Name: _____ الأسم :

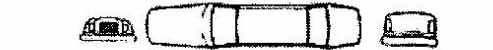
Address : _____ العنوان :

Tel. No: _____ رقم الهاتف :

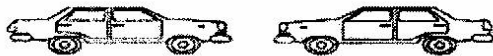
المركبة الثانية (المتسببة)
Second Vehicle (Faulty Driver)



الأضرار بالمركبات
Damages to the Vehicles



المركبة الأولى
First Vehicle



Causes of Accident

Over-speed

Negligence

Fatigue

Overtaking

Weather Conditions

Sudden Halt

No safety distance

Wrong action

Vehicle defects

Road defects

Using GSM

التوقف المفاجيء

عدم ترك مسافة الأمان

سوء التصرف

صوب بالمركبة

صوب بالطريق

الهاتف النقال

أسباب الحادث

السرعة

الإهمال

الإرهاق

التجاوز

التلف

توقيع الطرف الثاني
Second Party Signature

توقيع الطرف الأول
First Party Signature

For the use of Insurance Company

The vehicle involved in the accident is insured with us vide Insurance Policy No :

Type of Insurance :

The Company will repair the damaged vehicle as per the insurance policy.

The Company has found that the insured is not at fault in the accident. Therefore, technical opinion is required.

الختم
Rubber Stamp

التوقيع
Signature

لإستعمال شركة التأمين

المركبة المتسببة في الحادث مؤمنة لدينا بموجب الوثيقة رقم : _____

نوع التأمين : _____

بموجب سوف تقوم الشركة بإصلاح المركبة المتضررة.

تبين للشركة أن الطرف المؤمن له غير مخطيء وعليه نطلب رأياً تقنياً حول الحادث.

أسم المخول بالتوقيع
Name of the Signatory

الحادث المروري البسيط

Minor Traffic Accident

Is the one that its damages are limited or only to the vehicles involved without any human death or injuries or damage to public/private property of third parties.

هو الذي تقتصر أضراره على المركبة دون أن تنتج عنه وفيات أو إصابات بشرية أو أضرار مادية بالملكيات العامة أو الخاصة بغير أطراف الحادث .

Accidents Not Classified within the Minor Accidents

الحوادث التي لا تصنف ضمن مجموعة الحوادث المرورية البسيطة

1. If either of the parties to the accident is intoxicated or under the influence of alcohol.
2. If either of the parties has no driving licence or his driving licence is suspended judicially or administratively.
3. If the accident results in human deaths/injuries.
4. If the vehicle of the faulty party is not insured.
5. If the accident results in material damage to public or private property belonging to parties other than those involved in the accident.
6. If either of the vehicles involved in the accident belongs to a military or security organisation and fitted with special equipment.

١. إذا كان أحد أطراف الحادث بحالة سكر أو تحت تأثير مخدر .
٢. إذا كان أحد أطراف الحادث غير حاصل على رخصة قيادة أو كانت رخصته موقوفة قضائياً أو إدارياً .
٣. إذا نتج عن الحادث وفيات أو إصابات بشرية .
٤. إذا كانت مركبة الطرف المخطيء في الحادث غير مؤمنة .
٥. إذا نتج عن الحادث أضرار مادية بالملكيات العامة أو الخاصة بغير أطراف الحادث .
٦. إذا كانت إحدى المركبات محل الحادث تابعة لجهة عسكرية أو أمنية ومجهزة بتجهيزات خاصة .

N. B.:

ملاحظات هامة .

1. This Form is to be filled in legibly in triplicate.
2. Information given herein should be perfect and sincerely given Otherwise the person shall be accountable
3. It is advised that the accident be photographed by a mobile phone camera or any other type of cameras/digital cameras (if any) .
4. If there are a number of vehicles involved in the accident or the vehicles affected, additional copies of this form are to be filled in.
5. The party who refuses to remove their vehicle from the road immediately after the accident shall be deemed at fault (deliberate disruption of the traffic).
6. Parties to the accident must report the accident to the insurance company concerned within the same day or the next working day of the accident.

١. تعباً هذه الاستمارة من ثلاثة نسخ بخط واضح .
٢. يجب تحري الدقة والامانة عند تعبئة بيانات هذه الاستمارة . وأن تكون جميع المعلومات المدونة صحيحة ومراعاة مسؤلية تحمل مخالفة ذلك .
٣. يفضل تصوير الحادث من خلال كاميرا الهاتف المحمول أو أي كاميرا تصوير رقمية إن وجدت .
٤. إذا تعددت المركبات المتسببة في الحادث أو المتضررة فتعبأ نسخ إضافية من هذه الاستمارة .
٥. الطرف الذي يمتنع عن إخراج مركبته من الشارع بعد الحادث مباشرة يعتبر مرتكباً لمخالفة (تعمد تعطيل حركة السير) .
٦. على أطراف الحادث الذهاب إلى شركة التأمين خلال اليوم الذي وقع فيه الحادث أو يوم العمل الذي يليه .

في حالة عدم رغبة أطراف الحادث الاستفادة من بوليصة التأمين . واتفاقهم على إصلاح مركباتهم على نفقتهم أو نفقة أحدهم . فيتم تعبئة هذه الاستمارة والتوجه بمركباتهم إلى أقرب مركز للشرطة للحصول على تقرير بإصلاح المركبات .

In case the parties involved in accident are not willing to utilize insurance policy and opt for repairing the vehicles at their own expenses or at the expense of one of them, they shall fill in this form and report at the nearest police station to obtain a permit for repairing their vehicles.